



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

즉시 배포용: 2012년 10월 31일

CUOMO 주지사, 교통 비상사태를 선포하다

목요일과 금요일에 한해 모든 대중교통 수단의 한시적 무료 탑승

Jamaica 와 Penn Station 를 연결하는 제한된 LIRR 수송 서비스 오늘밤 재개, Port Washington 과 Ronkonkoma 라인을 연결하는 제한된 수송 서비스는 아침 출근시간 동안 재개

Metro-North 는 목요일 Stamford 와 Mount Kisco 간 운행 서비스 재개

Andrew M. Cuomo 주지사가 오늘밤 태풍 피해를 입은 지역에 교통 비상 사태를 선언하였습니다. 또한 MTA 회장 겸 CEO 인 Joseph Lhota 와 함께 버스, 지하철, Metro North 및 Long Island 철도, Access-A-Ride 의 요금을 11월 1일 목요일과 11월 2일 금요일 동안 무료로 제공한다고 발표하였습니다. 그 밖에도 MTA 가 Jamaica 와 Penn Station 를 연결하는 LIRR(Long Island Rail Road) 서비스를 오늘밤 재개했으며, 목요일에는 Metro-North Railroad 는 Grand Central 터미널에서 Stamford 및 Mount Kisco 까지의 추가 운행 서비스를 재개한다고 발표하였습니다.

“오늘 우리가 경험한 교통 정체는 뉴욕시가 교통 비상사태에 처해 있음을 보여주는 것이었습니다”라고 Cuomo 주지사가 말했습니다.

뉴욕시 버스는 하루 종일 정상 운행되었으며, Metro-North 와 LIRR 는 오후에 제한 운행했으며, 뉴욕시 지하철은 목요일 오전 6시에 제한된 운행 서비스를 시작할 것입니다.

“우리는 시민 여러분들을 출근시켜 드리고 싶지만, 운송수단을 수리하고 있는 만큼 출근 시민들의 혼잡과 긴 줄이 불편하더라도 참아주시고 이해해주시길 부탁드립니다”라고 MTA 회장 겸 CEO 인 Joseph J. Lhota 가 말했습니다. “대중교통 이용 시간을 여유 있게 가지십시오. 대중교통 시스템의 운영을 위해 피해가 가장 심한 지역부터 피해 복구가 단기간에 많이 진행되었습니다.”

Korean

LIRR의 제한적 운행 재개

LIRR는 Jamaica Station과 Penn Station을 1 시간 간격으로 운행을 시작하였습니다. LIRR는 목요일 아침 출근시간에 Great Neck에서부터 Ronkonkoma Branch와 Port Washington Branch를 1 시간 간격으로 제한 운행을 재개할 것으로 예상되고 있습니다. Kew Gardens와 Forest Hills에서는 출퇴근 시간에 정차하지 않습니다. 이들 역은 출퇴근 이후 시간에만 정차가 이뤄질 것입니다. 오늘 저녁 6 시 45 분에는 Penn Station이 개방되었습니다.

앞서 LIRR가 Jamaica와 Atlantic Terminal, Brooklyn 간의 운행 서비스를 1 시간 간격으로 한시적으로 재개하였습니다. Jamaica-Brooklyn 운행 서비스 재개로 이용객들은 Barclays Center(LIRR의 Atlantic Terminal 인근)에서 Manhattan까지 셔틀 버스를 타고 갈 수 있게 되었습니다. Manhattan 다운타운으로 가는 분들은 Penn.으로 가야 합니다. Brooklyn의 Barclays Center에서 오는 특별버스는 다운타운이 아닌 미드타운에 정차합니다.

오늘밤 Jamaica에서 Atlantic Terminal과 Penn Station으로 운행하는 모든 열차는 같은 시간을 준수하는 데, 오후 11 시 10 분까지 매 시 10 분에 출발합니다. 이 시간 이후부터는 Atlantic과 Penn Station으로 가는 열차는 매 시 45 에 출발합니다.

열차 운행 재개 일정표는 다음 사이트에서 확인할 수 있습니다:

http://www.governor.ny.gov/assets/documents/RonkonkomaBrooklynTT_Nov1.pdf

http://www.governor.ny.gov/assets/documents/PortWashingtonTT_Nov1.pdf

LIRR 직원들은 LIRR의 네 개 주요 역인 Port Washington, Ronkonkoma, Babylon, Huntington의 운행 서비스 재개를 위해 24 시간 복구에 힘쓰고 있습니다. LIRR의 운행 재개에 가장 큰 걸림돌은 정차역을 따라 설치된 제 3 레일에 전력을 공급하는 변전소의 전력 복구입니다. 현재 20 여개 변전소에 전기가 공급되지 않고 있습니다. LIRR은 LIPA와의 긴밀한 공조로 작업반원들을 이 우선업무에 배정했습니다.

East River의 네 개 터널 가운데 두 곳은 홍수로 범람하여 현재 출입 금지 조치가 내려졌습니다. Penn Station행 LIRR 제한 운행 서비스를 재개할 때 LIRR는 네 곳의 터널 중 두 곳만 사용할 수 있게 됩니다. 이 두 터널은 Amtrak과 NJ Transit과 나누어 사용하게 될 것입니다.

Ronkonkoma Branch: 목요일 출근시간 동안 시간 간격의 제한된 운행 서비스 재개

LIRR은 내일(11 월 1 일 목요일) 아침 오전 5 시 37 분부터 출근시간 동안 Ronkonkoma에서 Penn Station까지 한 시간 간격으로 제한된 열차 운행 서비스를 재개할 예정입니다. 제한된 Ronkonkoma Branch 열차는 Merillon Avenue, New Hyde Park, Westbury, Carle Place에는 정차하지 않습니다.

Port Washington Branch: 목요일 출근시간 동안 Great Neck 에서 한 시간 간격의 제한된 운행 서비스 재개

내일(11 월 1 일 목요일) 아침 오전 5 시 45 분부터 출근시간 동안 Great Neck에서 Penn Station까지의 열차 운행 서비스가 Port Washington Branch에서 한 시간 간격으로 재개될 예정입니다. 주차시간이 제한적으로 제공되므로 이용객들은 Great Neck Station에서 하차하는 것이 좋습니다.

LIRR 이용객들은 혼잡을 예상하는 것이 좋을 듯

열차 운행이 제한적이기 때문에 기다리는 시간이 더 길어지고 열차는 더욱 혼잡할 것입니다. 이용객들은 아침 늦은 시간 또는 저녁 늦은 시간에 이용하도록 평일의 일정을 변경하는 것을 권합니다. 이용객들은 운행 편수가 더 많아질 때까지 모든 LIRR 열차가 혼잡할 것을 염두해 두셔야 할 것입니다. 안전 상의 이유로 일부 열차는 혼잡할 경우 정차하지 않고 지나갈 수 있습니다. 이용객들은 다음 열차를 기다려야 할 수도 있습니다. LIRR은 가급적 언제든지 추가 열차를 투입할 수 있도록 최선을 다할 것입니다.

허리케인 Sandy 복구 기간 동안 LIRR 요금 정책

출퇴근 혼잡시간 요금은 열차 운행 서비스가 완전히 정상화될 때까지 모든 LIRR 열차에 유효하게 적용됩니다. 승차 별금은 부과되지 않습니다. 모든 LIRR 이용객은 현재 갖고 있는 월간 및 주간 정액권을 계속 갖고 있는 것이 좋습니다. 이 정액권은 11 월 5 일 월요일까지 유효합니다.

상세 정보를 원하시면

LIRR은 요구에 따라 24 시간 Service Advisories를 제공할 것입니다. 이용객들은 뉴스 보도, MTA 웹사이트, www.mta.info를 살펴보고, LIRR 운행 서비스의 최신 소식을 보려면 무료로 제공되는 [E-Alerts](#)에 가입하십시오. 또한 이용객들은 New York State Travel Information Line인 511 에 전화하여 LIRR의 운행정보센터(Travel Information Center)와 연락을 취할 수도 있습니다. 이 때 Long Island Rail Road라고 말씀하십시오. 청각장애자는 무료 711 연결 서비스를 위해 선호하는 연결 서비스 제공업체를 이용하여 511 로 LIRR에 연결할 수 있습니다.

METRO-NORTH 제한 운행 서비스 재개

11 월 1 일 목요일부터 Mount Kisco와 Grand Central 터미널을 연결하는 Harlem Line 그리고 Stamford와 Grand Central Terminal을 연결하는 New Haven Line에 대해 정규 운행 서비스가 제공됩니다. 이 운행 서비스는 주로 평일에 이용하는 이용객들의 절반 가량에게 제공됩니다.

Hudson 라인은 대규모의 폭풍 피해로 운행 정지가 지속될 것입니다.

NJ TRANSIT에서 운행하는 Port Jervis와 Pascack Valley 라인은 운행이 정지된 상태입니다. NJT는 운행 서비스 재개를 위해 지속적으로 노력하고 있습니다. 최신 소식은 www.njtransit.com에서 확인하십시오.

Hudson 과 West-of-Hudson 차표는 Harlem Line 열차에 제공될 것입니다.

고객들은 열차 혼잡을 예상해야 합니다. 주차는 제한적으로 허용됩니다. 모든 선로가 운행 재개된 것이 아니기 때문에 일부 New Haven Line 역에서 열차를 타려면 브리지플레이트가 사용될 수 있습니다. 열차 이용객들은 열차를 타고 내릴 때 조심해야 합니다. 이 밖에도 모든 역의 승강장에 전기가 복구되지 않았습니니다. 역 시설의 조명은 발전기를 사용하여 제공하고 있습니다. 모든 발권 기계가 작동되는 것은 아닙니다.

또한 고객들은 42nd Street 남쪽 지역의 지하철이 운행되지 않고 있음을 알아두셔야 합니다. 다운타운으로 가려면 다음 버스를 타야 합니다: Fifth Ave.와 West 42nd Street에서는 M5; Second Ave.와 E. 42nd Street에서는 M15; Lexington Avenue and E. 42nd St.에서는 M103 지하철 및 버스 서비스에 대한 자세한 내용은 See <http://www.mta.info/status/1>을 참조하십시오.

모든 Metro-North 이용객은 10 월달 월간 및 주간 정액권을 계속 갖고 계셔야 합니다. 이 정액권은 11 월 5 일 월요일까지 유효합니다.

운행 서비스가 다른 구역의 철로로 재개되려면 처리해야 할 사항이 많습니다.

Upper Harlem 라인 - Wassaic 구간에 쓰러진 나무들은 정리되었지만, Bedford Hills와 Katonah 주변에 있는 두 곳의 주요 변전소가 홍수로 범람하여 작동되지 않고 있습니다. 현재 전력공급사인 New York State Electric and Gas Company와 협력하여 가급적 빠른 시일 내에 이곳의 변전소가 가동되도록 노력하고 있습니다.

Stamford와 New Haven을 연결하는 New Haven Line의 피해가 상당합니다. 베어내어야 할 나무가 많고, 이 라인을 따라 많은 구간에 있는 지상선과 신호등을 재정비 작업을 해야 합니다. 이동식 다리에 대한 모든 제어장치가 허리케인으로 물에 잠겨서 전수 검사를 통해 수리를 해야 합니다. 이 밖에도 Fairfield 지역에 있는 중요 개폐 지역에 심각한 연선차 파손이 발생하였습니다. 따라서 New Canaan, Danbury, Waterbury에 있는 모든 세 곳의 지선 운행이 중지되었습니다. 작업반원들은 이들 지역의 나무 제거 및 전력 복구 등을 위해 처리해야 할 일이 아직도 엄청납니다.

Hudson 라인도 극심한 피해를 입었습니다. 홍수, 쓰러진 나무, 정전으로 인한 엄청난 태풍 관련 피해로 목요일에도 운행이 정지될 예정입니다.

주요 문제는 다음과 같습니다.

Hudson 라인에 있는 변전소가 극심한 태풍 피해를 입었습니다. 철로 유실 및 붕괴로 철로 지반이 크게 약화되어 이들 구역에 열차 운행이 위험합니다. Croton-Harmon과 Cortlandt를 연결하는 한 개 구역만 복구하는 데도 최고 8 개 궤도차 분량의 자갈이 필요합니다.

여러 지역에서 발생한 세 번째 철로 피해는 쓰러진 나무로 인한 것입니다.

Korean

철로를 따라 발생한 쓰레기들은 아직 사람의 손길이 필요합니다.

철도 직원들은 모든 철도 이용객들을 위해서 가급적 빠르고 안전하게 운행 서비스를 재개하기 위해 열심히 복구에 임하고 있습니다.

모든 노선의 운행 서비스가 전면 재개될 때까지 이용객들은 얼마간의 지연 운행과 혼잡한 상황을 예상하시고 시차를 두고 이용하시길 바랍니다.

www.mta.info는 계속 확인하시고, 뉴스 매체 보도와 기차역과 승차 시 들리는 안내방송에 귀를 기울여주시요.

Metro-North 직원들은 쓰러진 나무를 제거하고 변전소 및 신호 체계를 비롯한 파손된 지상선, 제 3 레일, 전기 부품 수리를 위해 24 시간 열심히 일하고 있습니다.

BROOKLYN에서 버스브릿지 서비스 제공

MTA 와 뉴욕시 교통부는 버스 연결 서비스 차선을 마련하고 Brooklyn 의 세 곳의 지점에서 Midtown Manhattan 으로 전용 버스 우선 노선을 운행하였습니다.

11 월 1 일 목요일 오전 6 시부터 MTA/NYCT 셔틀버스가 Atlantic Avenue, Jay Street, Hewes Street 의 지하철 역을 통과할 것입니다.

Atlantic Avenue 와 Jay Street 노선은 Manhattan Bridge 를 거쳐 Bowery 와 3rd Avenue 에서는 버스 우선 차선을 지나 Manhattan 으로 들어가고, 시내 쪽으로 55th Street 까지 주요 건널목에 정차하며, 시 외곽 쪽으로는 Lexington Avenue, 23rd Street, 3rd Avenue and Bowery 에서 버스 우선 차선을 지나는 등 새로운 양방향 버스 차선으로 운행될 예정입니다.

Hewes Street 에서 출발하는 셔틀버스는 Williamsburg Bridge 와 Delancey Street 를 운행하며, Bowery 와 3rd Avenue 에서 55th Street 까지 갔다가 Lexington Avenue, 23rd Street, 3rd Avenue, Bowery 를 거쳐 다시 다운타운으로 돌아옵니다.

NYPD 는 버스 노선을 따라 단속을 실시할 예정이며 버스 운행을 위해 이 차선의 이용을 단속할 것입니다.

본 버스 서비스는 추후 공지가 있을 때까지 24 시간 운행될 것입니다.

###

다음 웹사이트에 가시면 더 많은 뉴스를 보실 수 있습니다: www.governor.ny.gov
뉴욕주 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

Korean